

GÉNÉRALITÉS

Leur boîtier type R, débrochable, peut indifféremment être monté:

- soit comme relais séparé: en saillie ou en encastré
- soit par insertion dans un panier rack au standard de 19".

GENERAL

They are the direct result of our many years of experience gained in all types of installation, in France and in many other countries throughout the world, and under all types of climatic conditions. They conform in every way to the IEC standard-255-3.

Their modular, draw-out case, type R, may be mounted as follows:

- either as a separate relay: projecting or flush
- or by insertion into a standard 19" rack cradle.

Les différents relais des séries 7000 et 7100 sont définis dans le tableau suivant :

The different relays of the 7000 and 7100 series are defined in the following table:

Fonctions	1 seuil instantané	1 seuil temporisé	1 seuil temporisé + 1 seuil instantané	2 seuils temporisés	2 seuils temporisés avec unité de démarrage sur :	
Functions	1 instantaneous unit	1 time-delayed pick-up level	1 time delayed pick-up level + inst. high set unit	2 time delayed pick-up level	seuil haut	seuil bas
					high set	low set
1 phase ou homopolaire (A) 1 phase or earth/ground (A)	ITG7013	ITG7113 ITG7114 (D)	(B)	(B)	(B)	(B)
1 phase 1 phase		ITG7118 (à minimum) (undercurrent)				
2 phases 2 phases	ITG7023	ITG7123	ITG7143	ITG7142	ITG7141	
2 phases plus homopolaire 2 phases and earth/ground		ITG7131	ITG7153 (C)			
3 phases 3 phases	ITG7033	ITG7133				

(A) Voir aussi, relais homopolaires sur TC tore ITG7011, ITG7111 et ITH7111.
Refer also to the earth-fault relays using ring-type CT's, types ITG7011, ITG7111 and ITH7111.

(B) Éventuellement utilisation en monophasé du relais 2 phases.
The possibility exists here of using the corresponding two phase relay, connected single phase.

(C) Unité homopolaire sur TC tore : 1 seuil instantané.
The earth-fault may only be driven from a ring-type CT, and has a single, instantaneous pick-up level.

(D) Avec filtre d'harmoniques 3.
Desensitized to third harmonic.

PRINCIPAUX AVANTAGES

- Éléments de mesure statiques à faible consommation sur les transformateurs de mesure et à grande précision en seuil et temporisation, autorisant une réduction sensible des intervalles de temps dans les schémas de protection sélective.
- Circuits de temporisation avec charge à courant constant de condensateurs à diélectrique polycarbonate, garantissant des temps de même précision sur toute l'étendue de leur gamme de réglage, et par ailleurs insensibles au vieillissement.
- Fonctionnement assuré sur transformateurs de mesure saturés.
- Capacité de surcharge : 80 In pendant 1 sec.
- Insensibilité aux secousses sismiques : essais à 5 g selon norme IEEE 344.
- Relais auxiliaires de sortie à 2 contacts de forte puissance avec voyant mécanique de fonctionnement à réarmement manuel.
- Boîtier modulaire de très grande robustesse et d'encombrement réduit. Plaque de signalisation avec inscriptions symbolisées de type international.
- Protection pour environnement sévère : chaleur humide, air salin moisissure, termites.
- Conformité à la norme CEI 255-3 relative aux relais de mesure à temps indépendant spécifié.
- Capacité de stockage à très basse température (vérification par le L.C.I.E. à - 57 °C).

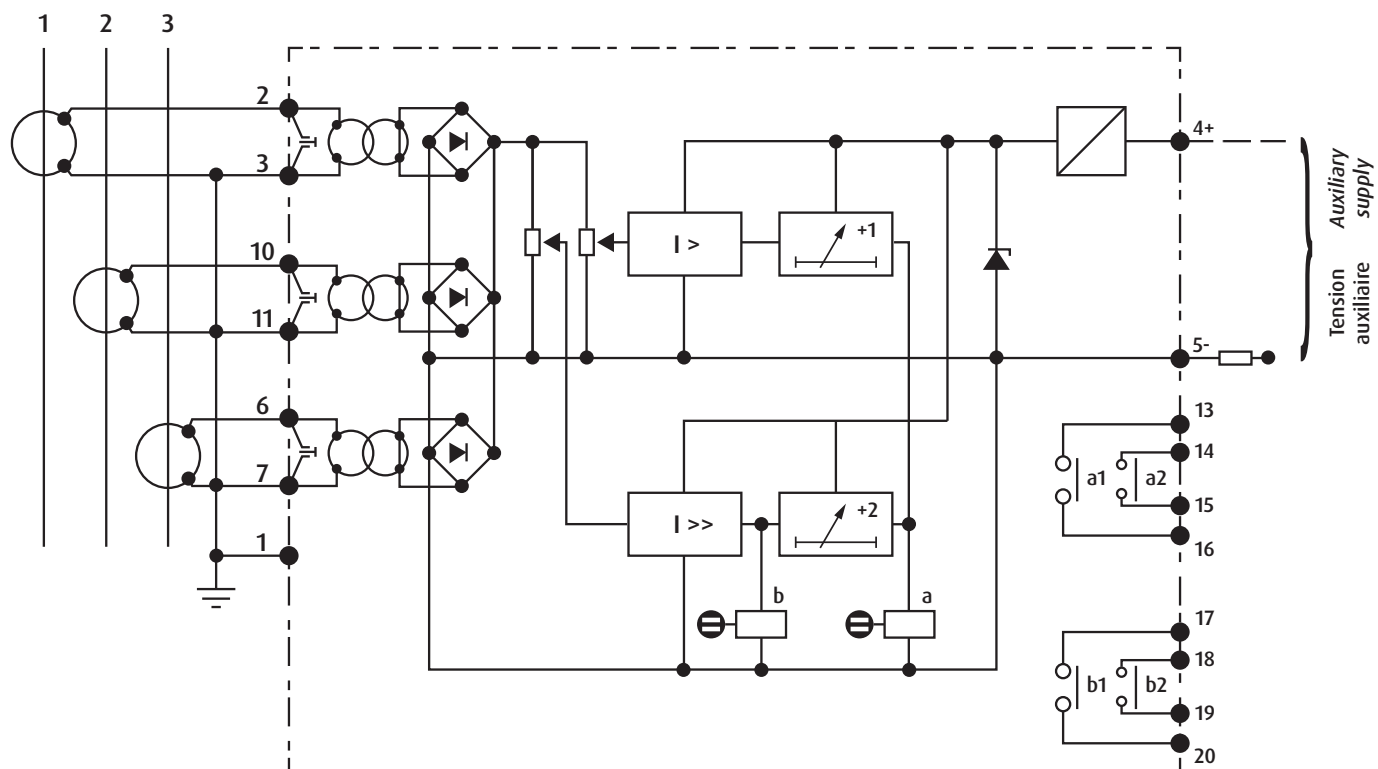
MAJOR ADVANTAGES

- Static measuring elements, imposing a very low burden on the line CT's, and having a high precision on pick-up and time-delay, thus allowing a considerable reduction in the time intervals used for selective protection.
- Time-delay circuits using the constant current charging principle and polycarbonate capacitors, giving a constant precision over the whole setting range and eliminating ageing effects.
- Operation on saturated line CT's.
- Overload capability: 80 In for 1 sec.
- Insensitive to seismic shock: tests at 5 g according to IEEE standard 344.
- Auxiliary output relay with two high-power contacts and a handreset mechanical operation indicator.
- Very robust, small-volume modular case. Name-plate with inscriptions using international symbols.
- Protected against severe environments: heat and humidity, saline atmosphere, corrosion, termites.
- Conform to the IEC standard 255-3 referring to independant specified time relays.
- May be stored at very low temperature (tests performed by the L.C.I.E. at - 57 °C).

FONCTIONNEMENT/OPERATION

Exemple de schéma de fonctionnement simplifié et de raccordement.

Example of simplified operation and connection diagram.



CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

1. Réglages en courant et en temporisation	Continus par potentiomètre	
2. Pourcentage de dégagement	> 95 % du seuil de fonctionnement à max. ou < 110 % à mini	
3. Indice de classe de précision, aux valeurs de référence des facteurs d'influence : <ul style="list-style-type: none"> sur le seuil de courant sur la temporisation 	Seuil bas : 2 % pour les relais monophasés 5 % pour les relais bi ou triphasés Seuil haut : 5 % pour les relais monophasés 8 % pour les relais bi ou triphasés 2 % avec minimum de 15 ms	
4. Dériver maximaux à l'intérieur des domaines suivants : <ul style="list-style-type: none"> Température entre - 5° et + 50 °C Fréquence : entre 45 et 55 Hz ou entre 55 et 65 Hz Tension auxiliaire : entre 80 % et 110 % de la tension nominale 	Seuil	Temporisation
	3 %	2 % avec minimum de 15 ms
5. Temps de mémoire après disparition d'un défaut (overshoot)	10 ms	
6. Unité instantanée : <ul style="list-style-type: none"> Temps de fonctionnement Durée maximale de défaut sans fonctionnement 	40 ms à 60 ms au-dessus de 1,5 fois le réglage (I _r) 20 ms	
7. Temps de retour maximal après disparition du phénomène détecté	< 50 ms	
8. Domaine de température à l'intérieur duquel le fonctionnement est garanti	entre - 10° et + 55 °C	
9. Surcharge : <ul style="list-style-type: none"> Permanente Temporaire 	2 I _n (ou 3 fois le seuil maximal de la plage de réglage) 80 I _n pendant 1s unités phase - 8 I _n pendant 1s unité homopolaire	
10. Consommation : <ul style="list-style-type: none"> Sur circuit d'entrée de phase Sur circuit d'entrée homopolaire Sur tension auxiliaire 	0,2 VA à I _n 0,2 VA au seuil 6,5 W sous 125 V CC - 7,5 VA sous 127 V CA, 50 ou 60 Hz	
11. Tension auxiliaire	24 V CC ± 10 % 48 ou 60 ou 110 ou 125 ou 220 V CC + 10 % - 20 % 100 ou 110 ou 127 ou 220 V CA + 10 % - 20 %, 50 ou 60 Hz	
12. Contacts de sortie : <ul style="list-style-type: none"> Pouvoir de fermeture Pouvoir de coupure Courant maximum de service continu 	En alternatif	En continu
	2 500 VA avec max. de 10A ou 500 V 1 250 VA avec max. de 5 A ou 500 V 5A	2 500 W avec max. de 10A ou 500 V 100 W (résistif) ou 50 W (inductif) avec max. de 3 A ou 500V 5A
13. Voyant mécanique	à réarmement manuel	
14. Isolement : <ul style="list-style-type: none"> Tenue diélectrique <ul style="list-style-type: none"> Entre toutes les bornes réunies et la masse Entre les bornes entrées courant et toutes les autres bornes réunies Tenue à la tension de choc en mode commun et en mode différentiel 	2 kV - 50 Hz ou 60 Hz pendant 1 minute 2 kV - 50 Hz ou 60 Hz pendant 1 minute 5 kV crête - 1,2/50 µs selon classe III CEI 255-4 annexe E	
15. Insensibilité aux perturbations haute fréquence	2,5 et 1kV - 1 MHz selon classe III CEI 255-4 annexe E	
16. Caractéristiques des transformateurs de mesure de phase y compris la charge correspondant à une résistance de boucle de raccordement de 0,1 Ohm (5 A) ou 2 Ohms (1 A) : <ul style="list-style-type: none"> Pour relais à 1 seuil de phase Pour relais à 1 seuil de phase + 1 seuil homopolaire Pour relais à 2 seuils de phase Pour relais à 2 seuils de phase + 1 seuil homopolaire Les TC de type tore pour alimentation des unités homopolaire sont fournis par nos soins.	5 VA - 10 P 10 5 VA - 5 P 10 5 VA -10 P 20 5 VA - 5 P 20	

GENERAL CHARACTERISTICS

1. Pick-up current and time-delay settings	Continuously variable by potentiometer	
2. Drop-out percentage	> 95% of maximum pick-up level or < 110% of minimum	
3. Precision class at the reference point: <ul style="list-style-type: none"> - Pick-up current - Time-delay 	Low-set unit: 2% for single-phase relays 5% for two or three-phase relays High-set unit : 5% for single-phase relays 8% for two or three-phase relays 2% with a minimum of 15 ms	
4. Maximum error over the following ranges: <ul style="list-style-type: none"> - Temperature between - 5° and + 50 °C - Frequency: between 45 and 55 Hz or 55 and 65 Hz - Auxiliary voltage: between 80% and 110% of rated voltage 	Pick-up	Time-delay
	3%	2% with a minimum of 15 ms
5. Overshoot (memory time after fault removal)	10 ms	
6. Instantaneous unit: <ul style="list-style-type: none"> • Operating time • Maximum fault duration without operation 	40 to 60 ms above 1.5 times setting current (I_r) 20 ms	
7. Maximum drop-out time after fault removal	<50 ms	
8. Temperature range over which operation is guaranteed	- 10° to + 55 °C	
9. Overload: <ul style="list-style-type: none"> - Permanent - Temporary 	2 I_n (or 3 times the highest setting of the range concerned) 80 I_n for 1s phase units - 8 I_n for 1s earth/ground unit	
10. Burden: <ul style="list-style-type: none"> - Phase-fault input circuit - Earth fault input circuit - Auxiliary voltage 	0.2 VA at I_n 0.2 VA at pick-up 6.5 W at 125 V DC - 7.5 VA at 127 V AC, 50 or 60 Hz	
11. Auxiliary voltage:	24 V DC \pm 10% 48 or 60 or 110 or 125 or 220 V DC + 10% - 20% 100 or 110 or 127 or 220 V AC + 10% - 20%, 50 or 60 Hz	
12. Output contacts: <ul style="list-style-type: none"> - Making capacity - Rupturing capacity - Continuous carrying capacity 	Alternating current	Direct current
	2,500 VA with max. of 10 A or 500 V 1,250 VA with max of 5 A or 500 V 5 A	2,500 W with max. of 10 A or 500 V 100 W resistive or 50 W inductive with max. of 3 A or 500 V 5 A
13. Mechanical operation indicator	With hand-reset	
14. Insulation: <ul style="list-style-type: none"> - Dielectric withstand • between all terminals connected together and the frame • between current input terminals and all other terminals connected together - Impulse voltage withstand in common and transverse mode 	2 kV, 50 Hz or 60 Hz for 1 minute 2 kV, 50 Hz or 60 Hz for 1 minute 5 kV peak - 1.2/50 μ s according to class III IEC 255-4 annex E	
15. Insensitive to high frequency disturbance	2.5 and 1kV - 1 MHz according to class III IEC 255-4 annex E	
16. Line CT characteristics requirements including a loop resistance for wiring of 0.1 Ohm (5 A) or 2 Ohms (1 A): <ul style="list-style-type: none"> - Phase-fault relay, single pick-up level - Phase and earth-fault relay, single pick-up level - Phase-fault relay, two pick-up levels - Phase and earth-fault relay, two pick-up levels for phase faults and one for earth Ring-type current transformers for earth fault relays are supplied by ourselves.	5 VA - 10 P 10 5 VA - 5 P 10 5 VA -10 P 20 5 VA - 5 P 20	

CARACTÉRISTIQUES PARTICULIÈRES/INDIVIDUAL CHARACTERISTICS

TYPE ITG	7013	7023	7033	7113	7114	7118	7123	7131	7133	7141	7142	7143	7144	7153
Fonctions Functions	50	50	50	51	51	37	51	51 51N	51	51 50t	51 50t	51 50	51 50t	51 50 51N
l = phase/phase	1 l ou/ou/lo	2 l	3 l	1 l ou/ou/lo	1 l ou/ou/lo	1 l	2 l	2 l et/and lo	3 l	2 l	2 l	2 l	2 l	2 l et/and lo
lo = terre/earth-ground	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
t = temporisé/time delayed	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
o = instantané/instantaneous	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Intensité nominale Rated current	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
1 ou/ou/5 A 50/60 Hz	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Gamme d'intensité Current settings	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
> • 0,72; 1-3 In.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
• 1,4-4 In.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
• 2-8 In.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
• 0,2-0,8 In.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
• 1-3; 2-10 In.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
• 4-20 In.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
lo>> • 0,07-0,2 In.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
• 0,01-0,3 In.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
• 0,1-0,4 In.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
• 0,52 In.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
• > 7 A. primaire - primary sur TC tore - on ring CT	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Gammes de temporisation Time setting ranges	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
t1 • Inst.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
• 0,1-1; 0,3-3; 0,6-6; 1-10 s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
• 3-30	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
• 6-60 s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
t2 • Inst.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
• 0,1-1 s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Relais auxiliaire de sortie Output auxiliary unit	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1 (a)	1	1	1	1
Schéma d'identification Diagram	8774	9849	9890	8775	9780	9450	8065	8064	8066	8063	9752	8067	9204	8068
Boîtier Case	R1	R2	R2	R1	R2	R1	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2
Masse kg Weight	2,4	3,4	3,4	2,4	2,4	2,4	3,4	3,5	3,5	3,4	3,5	3,4	3,4	3,5

(a) Instantané / Instantaneous

NOTE : Il existe d'autres modèles de la gamme ITG7000 - ITG7100 pour des applications spécifiques. Nous consulter. - Note: Other models are available in the ITG7000 - ITG7100 range for specific applications. Please consult us.

APPLICATIONS

Les relais à maximum de courant ITG des séries 7000 et 7100 sont destinés à la protection sélective des réseaux de répartition ou de distribution d'énergie électrique tant publics qu'industriels. La variété des modèles proposés dans ces séries permet l'optimisation des protections classiques reposant sur le principe de la sélectivité «naturelle». (Dans les cas particuliers où ce principe aboutit à des temps d'élimination prohibitifs, veuillez nous contacter).

□ Liaison par câble ou ligne entre 2 jeux de barres :

- Réseaux à neutre isolé ITG7133
- Réseaux à neutre impédant :
 - Avec courant homopolaire limité à 25 A et courant capacitif du réseau en aval < 3 A
ITG7141 + ITH7111
ou ITG7123 + ITH7111
 - Avec courant homopolaire > 25 A
ITG7141 + ITG7113
ou ITG7123 + ITG7113

□ Départ transformateur :

- Réseaux à neutre impédant :
 - Avec courant homopolaire limité à 25 A
ITG7133 + ITH7111
 - Avec courant homopolaire > 25 A
ITG7153
ou ITG7141 + ITG7011

□ Protection homopolaire indépendante sur TC bobiné à secondaire 5 ou 1 A

- Sur mise à la terre d'un réseau HT ou MT, action temporisée ITG7113
- Sur mise à la terre d'une cuve de transformateur : action instantanée ITG7013

quelques dizaines d'ampères, on peut également utiliser les ITG7011 et ITG7111 ainsi que l'ITH7111 avec TC tore associé.

□ Utilisation en automatisme ou en désamorçage pompe : Pour autres utilisations et protections triphasées, nous contacter.

APPLICATIONS

The ITG 7000 and 7100 series of overcurrent relays have been specifically designed for selective protection of electrical supply and distribution networks in both industrial and public utility installations. The wide range of models proposed in these series allows for optimization of the classic protection systems relying on the principle of «natural» coordination. (In particular cases where tripping times are prohibitive using this latter principle, please contact us).

□ Connection, by cable or overhead line, between 2 bus-bars:

- Network with isolated neutral ITG7133
- Network with impedance-earthed neutral:
 - Earth-fault current limited to 25 A and capacitive current of the down-stream network < 3 A
ITG7141 + ITH7111
or ITG7123 + ITH7111
 - With earth-fault current > 25 A
ITG7141 + ITG7113
or ITG7123 + ITG7113

□ Transformer feeder:

- Network with impedance-earthed neutral:
 - Earth-fault current limited to 25 A
ITG7133 + ITH7111
 - Earth-fault current > 25 A
ITG7153
or ITG7141 + ITG7011

□ Independent earth-fault protection on a wound CT with 5 A or 1 A secondary

- On the earth connection of HV or MV networks; time-delayed operation ITG7113
- On the earth connection of a transformer tank; instantaneous operation ITG7013

To detect primary earth-fault currents of a very low value, say between 1 and 10 A (or more), either the ITG7011 or ITG7111 or the ITH7111 may be used, connected to their respective ring-type CT's.

□ Use in automatic starting or un-priming of a pump: For all other utilisations and three-phases protections, contact us.

CAS PARTICULIER : ITG7114

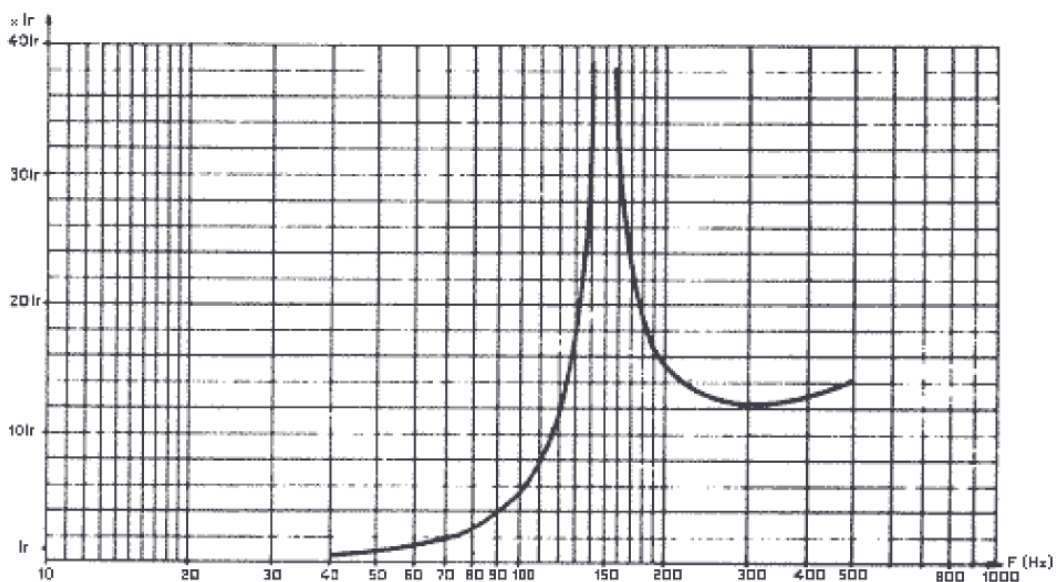
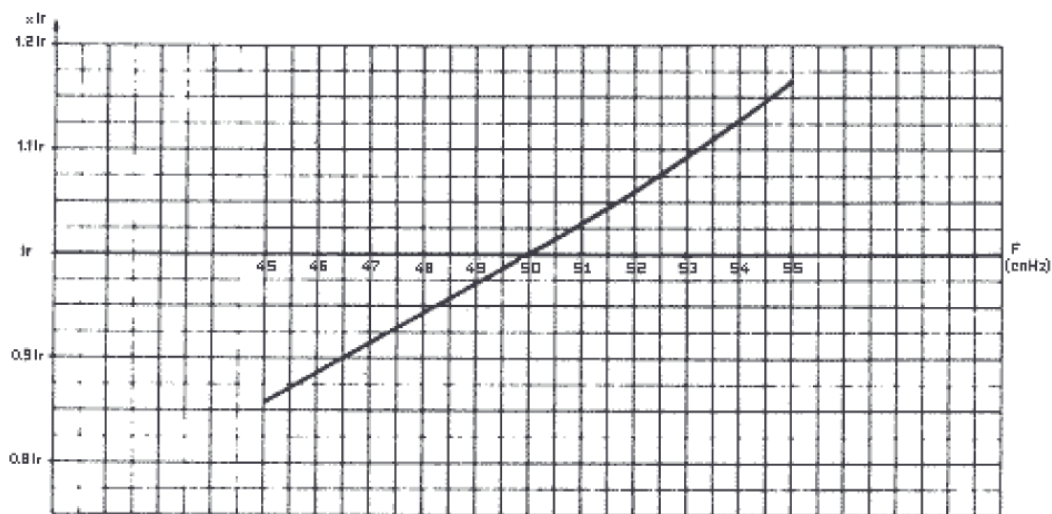
L'ITG7114 est un relais à maximum de courant à temps indépendant que sa désensibilisation à l'harmonique trois rend plus particulièrement destiné à la protection homopolaire, dans les cas où l'on souhaite un seuil faible, malgré la présence possible d'harmoniques qui risqueraient de provoquer des fonctionnements intempestifs d'un relais non désensibilisé.

Il est conseillé de l'utiliser, en particulier, pour la protection terre des alternateurs et des transformateurs.

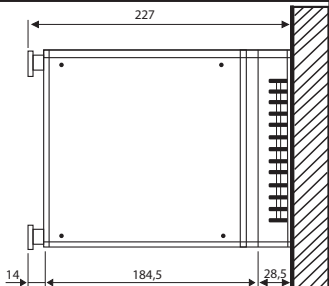
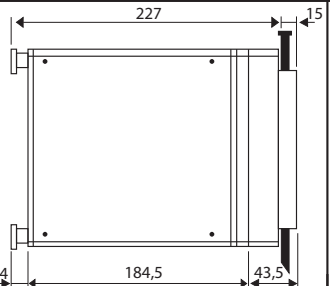
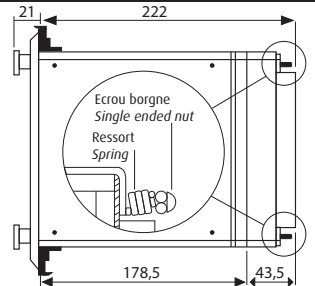
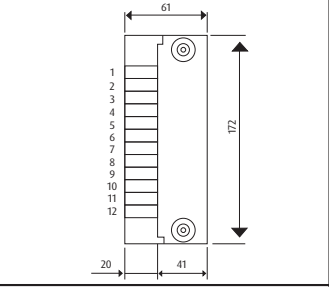
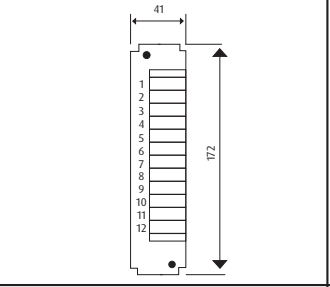
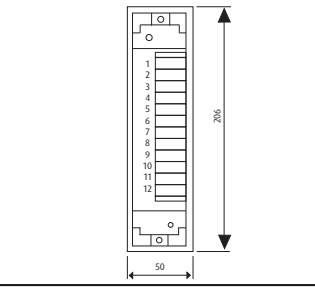
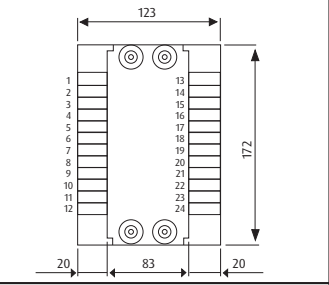
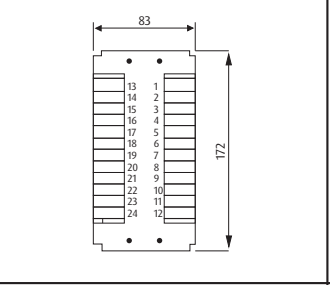
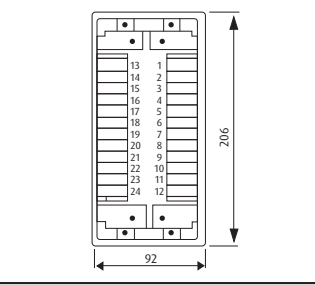
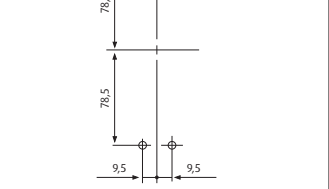
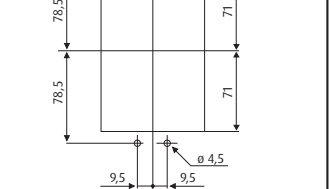
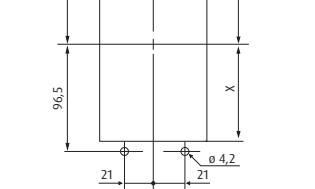
PARTICULAR APPLICATION: ITG7114

The ITG7114 is an independent (or definite) time overcurrent relay which is desensitized to third harmonic currents. This makes it particularly suitable for zero sequence (or earth-fault) protection where a sensitive setting is required, or where the presence of third harmonic currents could cause false tripping of a relay which is not desensitized.

It is particularly advised for earth-fault protection of alternators or transformers.



ITG7114 - Courbes de fréquence / Frequency response curves

		saillie prises avant projecting front connection	saillie prises arrière projecting rear connection	encastré prises arrière flush rear connection
R1	ENCOMBREMENTS CASE DIMENSIONS			
	PERÇAGES ET DÉCOUPES DRILLING AND CUT OUT			
R2	ENCOMBREMENTS CASE DIMENSIONS			
	PERÇAGES ET DÉCOUPES DRILLING AND CUT OUT			

The specifications and drawings given are subject to change and are not binding unless confirmed by our specialists.
Les caractéristiques et schémas ne sauraient nous engager qu'après confirmation par nos services.

